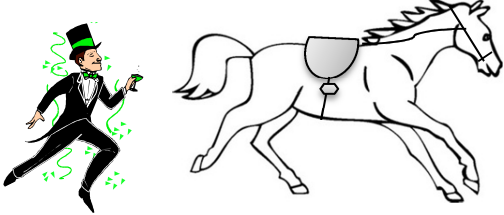





مهارت واژه شناسی	مهارت ترجمه	مهارت واژه شناسی	مهارت ترجمه
۱	فقط کلمات مشخص شده را ترجمه کن. (۱) بر سرِ بازارِ عشق، آزاد نتوان آمدن (۲) نَحْنُ نَعْرِفُ مَعْنَى كَلِمَاتِ الْكِتَابِ الْأَوَّلِ أَيْضًا.	۱/۵	
۲	با توجه به تصویر، در جای خالی عبارت زیر، کلمه‌ی مناسبی بنویس. « نَزَلَ الرَّجُلُ مِنْ فَوْقِ ..... »	۱۲۵	
۳	کدام واژه، مناسب تصویر است؟ دور آن خط بکش. (الرِّيَاضِيُّ / الْحَلْوَانِيُّ / الطَّبَّاحُ / الْبَائِعُ / الْخَبَّازُ / الْحَدَّادُ)	۱۲۵	
۴	ترجمه‌ی درست هر عبارت را با علامت (×) مشخص کن. (۱) أُخْتِي تَقُولُ لِي: «كُلُّ مِنْهُمَا يَقُولُ رَأْيَهُ.» (الف) خواهرم به من گفت: «هرکسی نظرش را میگوید.» (۲) وَالِدَتِي سَتَطْبُخُ طَعَامًا لَذِيذًا وَ نَحْنُ سَوْفَ نَأْكُلُهُ. (الف) مادرم می‌خواهد غذای خوشمزه‌ای بپزد، تا ما بخوریم. (ب) مادرم غذای خوشمزه‌ای خواهد پخت و ما آن را خواهیم خورد.	۱/۵	
۵	در بین کلمات « مِهْنَةٌ / أُنْتَى / بُسْتَانٌ / يَصْدُقُ / يَكْذِبُ / جَاءَ / حَقِيبَةٌ » کلمات مترادف را پیدا کن و در محل مشخص شده بنویس. ..... = .....	۱۲۵	
۶	در عبارت « ما نَجَحَ زَمِيلِي فِي الْأُسْبُوعِ الْمَاضِي ، فَأَقُولُ لَهُ : إِنَّكَ تَنْجَحُ فِي الشَّهْرِ الْقَادِمِ . لِإِذَا تَحَزَّنَ لِهَذَا الْمَوْضِعِ . » کلمات متضاد را پیدا کن و در محل مشخص شده بنویس. ..... ≠ .....	۱۲۵	
۷	ترجمه‌ی عبارات زیر را کامل کن. (۱) أَنَا سَابِدًا مُرَاجَعَةً دُرُوسِي. « من دوره‌ی درس‌هایم را ..... » (۲) لِإِذَا جِئْتُمْ إِلَى طَهْرَانَ؟ لِمُعَالَجَةِ أُخْتِنَا « چرا به تهران .....؟ برای معالجه‌ی خواهرمان. » (۳) مَنْ كَتَمَ عِلْمًا؛ فَكَأَنَّهُ جَاهِلٌ. « هر کس دانشی را پنهان کند؛ پس ..... نادان است. » (۴) هَذَانِ الْبَائِعَانِ، وَجَدَا مِفْتَاحَهُمَا. « ..... ، کلیدشان را یافتند. » (۵) لَكِنَّهُ قَالَ بَعْدَ دَقِيقَتَيْنِ: « مَا ذَلِكَ الشَّيْءِ فِي يَدِكَ؟ » « ولی‌او دو دقیقه بعد گفت: آن چیز ..... چیست؟ » (۶) ﴿ وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ ۚ ﴾ و ..... ، را از آب قرار دادیم. » (۷) الْمُؤْمِنُ قَلِيلُ الْكَلَامِ كَثِيرُ الْعَمَلِ. « مؤمن، کم سخن و ..... است. » (۸) أَعْلَمَ النَّاسِ ، مَنْ جَمَعَ عِلْمَ النَّاسِ إِلَى عِلْمِهِ « لَوْ دُرُوسِي ..... است که علم مردم را به علمش بیفزاید. »	۲	

/۵ /۷۵ /۷۵ /۷۵ /۷۵	<p>عبارت های عربی زیر را به فارسی ترجمه کن.</p> <p>(۱) مَا أَجَابَ عَنْ سَوَالِهَا.</p> <p>(۲) قَالَ لِلْمُرَضَاتِ: «عَلَيْنَا بِاحْتِرَامِ كُلِّ الْمَرْضَى».</p> <p>(۳) مَا هُوَ رَأْيُكَ؟ هَلْ يَأْتِي أَبُوكَ؟</p> <p>(۴) مُنْظَمَةُ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ وَ مُنْظَمَةُ الْيُونِسْكَو مِنَ الْمُنْظَمَاتِ الْعَالَمِيَّةِ.</p> <p>(۵) أَنْتُمْ بِحَاجَةٍ إِلَى تَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.</p>	مهارت ترجمه												
/۵ /۵	<p>آیه و حدیث زیر را ترجمه کن.</p> <p>(۱) ﴿وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ﴾</p> <p>(۲) مَنْ سَأَلَ ، عَلِمَ.</p>	مهارت درک و فهم												
	<p>درستی یا نادرستی عبارت های زیر را بر اساس واقعیت مشخص کن.</p> <p>ص غ</p> <p>(۱) الْيَوْمُ الثَّلَاثُ مِنْ أَيَّامِ الْأُسْبُوعِ يَوْمٌ لِإِثْنَيْنِ.      <input type="radio"/> <input type="radio"/></p> <p>(۲) فِي السَّنَةِ ، أَرْبَعَةُ فُصُولٍ.      <input type="radio"/> <input type="radio"/></p> <p>(۳) السُّؤَالُ آفَةٌ الْعِلْمِ.      <input type="radio"/> <input type="radio"/></p> <p>(۴) جَلِيسُ السُّوءِ خَيْرٌ مِنَ الْوَحْدَةِ.      <input type="radio"/> <input type="radio"/></p>	مهارت درک و فهم												
/۵	<p>در عبارت قرآنی زیر ، یک فعل ماضی و یک فعل مضارع پیدا کن و در قسمت مشخص شده بنویس.</p> <table border="1" data-bbox="119 1142 502 1243"> <tr> <td>فعل ماضی</td> <td>فعل مضارع</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> </table> <p>«الْجُنْدِيُّ حَرَسَ حُدُودَ الْبِلَادِ لِأَنَّهُ يُحِبُّ أَبْنَاءَ وَطَنِهِ.»</p>	فعل ماضی	فعل مضارع			مهارت درک و فهم								
فعل ماضی	فعل مضارع													
/۵	<p>در هر مورد، از میان فعل های داخل کمانک، فعل مناسب را انتخاب کن و در جای خالی بنویس.</p> <p>(۱) حَمِيدٌ وَ عَلِيٌّ ..... الْكُتُبَ عَلَى الْمِنْضَدَةِ. ( جَعَلُوا / جَعَلَا / جَعَلْنَا )</p> <p>(۲) أَنْتَ ..... إِلَى الْمُخْتَبَرِ وَحَدَّكَ يَا أَخِي؟ (تَذَهَّبِينَ / أَذْهَبُ / تَذَهَبُ)</p> <p>(۳) أَنْتِ ..... إِلَيْنَا غَدًا. (تَرْجِعِينَ / رَجَعْتِ / يَرْجِعُ)</p> <p>(۴) نَحْنُ ..... أَسْرَتَكَ. ( أَسَاعِدُ / سَاعَدْتُ / نُسَاعِدُ )</p> <p>(۵) فِي يَوْمِ السَّبْتِ ..... إِلَيْهَا إِحْدَى زَمِيلَاتِهَا بِاسْمِ «آيَلار». (يَأْتِي / تَأْتِي / تَأْتِي )</p> <p>(۶) نَحْنُ ..... إِلَى الْبُسْتَانِ قَبْلَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ. ( ذَهَبْنَا / سَنَذْهَبُ / ذَهَبْتُ )</p>	مهارت درک و فهم												
	<p>هر یک از عبارت های ستون «الف» را به گزینه‌ی مناسبی در ستون «ب» وصل کن. (در ردیف «ب» دو کلمه اضافی است).</p> <table border="0" data-bbox="119 1668 1460 2072"> <tr> <td style="text-align: center;"><b>الف</b></td> <td style="text-align: center;"><b>ب</b></td> </tr> <tr> <td>● قَطْرَةٌ جَارِيَةٌ مِنَ الْعَيْنِ</td> <td>● الْمُخْتَبَرِ</td> </tr> <tr> <td>● مَكَانٌ لِدَوْرَانِ السِّيَّارَاتِ فِي الشَّارِعِ</td> <td>● طَبِيبُ الْعُيُونِ</td> </tr> <tr> <td>● يَفْحَصُ عُيُونَ النَّاسِ</td> <td>● السَّبْتِ</td> </tr> <tr> <td>● بَدَايَةُ كُلِّ أُسْبُوعٍ</td> <td>● الدَّمْعِ</td> </tr> <tr> <td>● السَّحَابَةُ</td> <td>● السَّنَةُ الدَّرَاسِيَّةُ</td> </tr> </table>	<b>الف</b>	<b>ب</b>	● قَطْرَةٌ جَارِيَةٌ مِنَ الْعَيْنِ	● الْمُخْتَبَرِ	● مَكَانٌ لِدَوْرَانِ السِّيَّارَاتِ فِي الشَّارِعِ	● طَبِيبُ الْعُيُونِ	● يَفْحَصُ عُيُونَ النَّاسِ	● السَّبْتِ	● بَدَايَةُ كُلِّ أُسْبُوعٍ	● الدَّمْعِ	● السَّحَابَةُ	● السَّنَةُ الدَّرَاسِيَّةُ	مهارت درک و فهم
<b>الف</b>	<b>ب</b>													
● قَطْرَةٌ جَارِيَةٌ مِنَ الْعَيْنِ	● الْمُخْتَبَرِ													
● مَكَانٌ لِدَوْرَانِ السِّيَّارَاتِ فِي الشَّارِعِ	● طَبِيبُ الْعُيُونِ													
● يَفْحَصُ عُيُونَ النَّاسِ	● السَّبْتِ													
● بَدَايَةُ كُلِّ أُسْبُوعٍ	● الدَّمْعِ													
● السَّحَابَةُ	● السَّنَةُ الدَّرَاسِيَّةُ													

متن زیر را با دقت بخوان.

كِتَابُ الْخَدَمَاتِ الْمُتَقَابِلَةِ بَيْنَ إِيرَانَ وَ الْإِسْلَامِ، كِتَابٌ مِنْ الْأُسْتَاذِ الشَّهِيدِ مُرْتَضَى الْمُطَهَّرِيِّ. نَحْنُ نَقْرَأُ فِي هَذَا الْكِتَابِ أَنَّ الْإِيرَانِيِّينَ نَصَرُوا دِينَ الْإِسْلَامِ وَ مِنْ هَذِهِ الْخَدَمَاتِ، الْمُسَاعَدَةُ لِتَعْلِيمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ. الْإِيرَانِيُّونَ خَدَمُوا اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ كَثِيرًا. لِأَنَّهَا لُغَةٌ رَسْمِيَّةٌ فِي الْبِلَادِ الْإِسْلَامِيَّةِ. « الْفِيْرُوزْآبَادِيُّ » كَتَبَ مُعْجَمًا فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ اسْمُهُ « الْقَامُوسُ الْمُحِيْطُ » وَ « سِيْبَوِيَّةٌ » كَتَبَ أَوَّلَ كِتَابٍ كَامِلٍ فِي قَوَاعِدِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ اسْمُهُ « الْكِتَابُ ».

با توجه به متن بالا پاسخ سؤالات زیر را بنویس.

۱) أَيُّ لُغَةٍ هِيَ اللُّغَةُ الرَّسْمِيَّةُ فِي الْبِلَادِ الْإِسْلَامِيَّةِ؟

۱) مَاذَا نَقْرَأُ فِي كِتَابِ الْخَدَمَاتِ الْمُتَقَابِلَةِ بَيْنَ إِيرَانَ وَ الْإِسْلَامِ؟

با توجه به متن بالا درستی یا نادرستی جملات زیر را مشخص کن.

ص غ

۳) كَتَبَ الْفِيْرُوزْآبَادِيُّ مُعْجَمًا فِي اللُّغَةِ الْفَارْسِيَّةِ.

۴) كَتَبَ سِيْبَوِيَّةٌ أَوَّلَ كِتَابٍ كَامِلٍ فِي قَوَاعِدِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.

با توجه به تصویر، برای هر سؤال ، پاسخ مناسبی بنویس.



۱) أَ هَذَا قَمِيصٌ أَمْ سِرْوَالٌ؟ .....

۲) مَاذَا يَفْعَلُ الْوَلَدُ؟ .....

برای سؤالات زیر ، پاسخ مناسبی به زبان عربی بنویس.

۱) فِي أَيِّ صَفِّ أَنْتَ؟ .....

۲) أَيْنَ بَيْتُكَ؟ .....

در هر ردیف کدام کلمه با بقیه ، ناهماهنگ است ؟ با علامت (x) مشخص کن.

۱) رَجُلَانِ □ حَدَائِقِ □ أَشْجَارِ □ فَوَاكِهٍ □  
۲) يَدٌ □ عَيْنٌ □ وَجْهٌ □ جَارٌ □

نمره روان خوانی: ✨ ✨ ✨ نمره این قسمت با توجه به آزمون شفاهی ، توسط دبیر محترم تکمیل می گردد. ✨ ✨ ✨

نمره مکالمه: ✨ ✨ ✨ نمره این قسمت با توجه به آزمون شفاهی ، توسط دبیر محترم تکمیل می گردد. ✨ ✨ ✨

هر ویژگی که به قیمت از دست رفتن آرامشت تموم بشه فیلو گرونه و نمیارزه.

**Anything that costs you your peace us too expensive.**

سَلَمَتْ بَدْرُ الْوَلَدِ ، زَمَانَهُ ۱۳۹۶ / جعفری